



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, le 14 avril 2003

<docs\cdl-ju\010-f-e>

Diffusion restreinte

CDL-JU (2003) 10

Or. Fr./Engl.

COMMISSION EUROPEENNE POUR LA DEMOCRATIE PAR LE DROIT

(COMMISSION DE VENISE)

**Propositions au Groupe de travail
d'amendements de la Version 14
du Thésaurus systématique**

Propositions par Mme Plak, Pologone

(faites lors de la 1ere réunion du Conseil mixte à Larnaca)

- 1.5.4.8 Justice constitutionnelle – Décisions – Types – **Non-lieu**
- 3.4.1 Principes généraux – Séparation des pouvoirs – **Pouvoir judiciaire**
- 3.4.2 Principes généraux – Séparation des pouvoirs – **Pouvoir exécutif**
- 3.4.3 Principes généraux – Séparation des pouvoirs – **Pouvoir législatif**

Propositions ACCPUF

(séminaire des correspondants nationaux, Paris 24-26.6.2002)

I. Thésaurus V15

- 4.16.1 remplacer "organisations" par "institutions" (pour couvrir aussi la Cour pénale internationale, proposition CZE)
- 5.3.13.12 à discuter: droit de silence et droit de ne pas s'incriminer soi-même, y-a-t il un "droit de mentir"? (CZE)
- 4.9.1 Note en bas de page: organes de contrôle et de supervision (Sénégal)
- Ajouter bioéthique (CZE)
- A discuter: relations entre droit à l'information et droit de transparence administrative (CAN)
- 5.5.5 **Droits des peuples autochtones, droits ancestraux** (CZE)

II. Bulletin / CODICES

Remplacer "Sommaire" par "Points de droit" (CZE)

Propositions par le Secrétariat

- 2.1.2.2 Normes étrangères – nouvelle note en bas de page : «**Règles nationales d'autres pays** »
- 4.4.1.2 Dans note en bas de page 50 effacer «of laws» (en anglais seulement)
- 4.14 Activités et missions assignées à l'État par la Constitution – nouvelle note en bas de page : «**Buts de l'État**».
- 4.14.1 **Obligation de l'Etat de prendre des mesures pénales contre des violations des droits de l'homme d'autres personnes (obligation de protéger)**
- 5.1.6 **Recours effectif**
- 5.3.8 Droit à la ~~nationalité~~ **citoyenneté**